

Switzerland-Berne: Cranes
OJ S 34/2023 16/02/2023
Contract notice – utilities
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Produktion Personenverkehr, PP-F-EK-PTF

Postal address: Wylerstrasse 123/125

Town: Bern 65

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 3000

Country: Switzerland

Contact person: Olivier Laurenza

E-mail: olivier.laurenza@sbb.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.sbb.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1311143

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Schweizerische Bundesbahnen SBB Division Produktion Personenverkehr

Vermerk: "Ersatz Freilagerkran Süd, Nord und Ost (7,5t)" und "NICHT ÖFFNEN"

Postal address: Wylerstrasse 123/125

Town: Bern 65

Postal code: 3000

Country: Switzerland

E-mail: olivier.laurenza@sbb.ch

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Ersatz Freilagerkran Süd, Nord und Ost (7,5t)

II.1.2. Main CPV code

42414100 Cranes

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Als Ersatz für den Freilagerkran 5t im Bahntechnik Center Hägendorf sind zwei neuen Krananlagen 7.5 t zu beschaffen. Drei zusätzliche Anlagen können optional bestellt werden. Mit den Krananlagen werden Schienen- und Weichenbauteile mit einer maximalen Gesamtlänge von 36 m und einem Gewicht von ca. 3.5t im Lager bewegt. Aufgrund der Länge der Schienenteile werden spezielle Hebemittel benötigt, deren Gewicht aus heutiger Sicht zusätzlich bis zu 2.0t betragen.

Die Gesamtabwicklung des Projektes bezieht sich auf folgende Punkte (nicht abschliessend):

- Engineering
- Projektierung
- Demontage und Entsorgung der bestehenden Krananlage
- Lieferung
- Montage
- Inbetriebnahme incl. CE Kennzeichnung, alle für den Betrieb erforderlichen Genehmigungen
- Dokumentationen
- Schulung, Wartung, Instandhaltung und Reparatur während der Garantiezeit gemäss Preistabelle

Provisorischer Lieferplan siehe Ziff. 4.6.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

42414200 Overhead travelling cranes

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: SBB Bahntechnik Center Hägendorf

II.2.4. Description of the procurement

Als Ersatz für den Freilagerkran 5t im Bahntechnik Center Hägendorf sind zwei neuen Krananlagen 7.5 t zu beschaffen. Drei zusätzliche Anlagen können optional bestellt werden. Mit den Krananlagen werden Schienen- und Weichenbauteile mit einer maximalen Gesamtlänge von 36 m und einem Gewicht von ca. 3.5t im Lager bewegt. Aufgrund der Länge der Schienenteile werden spezielle Hebemittel benötigt, deren Gewicht aus heutiger Sicht zusätzlich bis zu 2.0t betragen.

Die Gesamtabwicklung des Projektes bezieht sich auf folgende Punkte (nicht abschliessend):

- Engineering
- Projektierung
- Demontage und Entsorgung der bestehenden Krananlage
- Lieferung
- Montage
- Inbetriebnahme incl. CE Kennzeichnung, alle für den Betrieb erforderlichen Genehmigungen

- Dokumentationen
 - Schulung, Wartung, Instandhaltung und Reparatur während der Garantiezeit gemäss Preistabelle
- Provisorischer Lieferplan siehe Ziff. 4.6.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: 1 WIRTSCHAFTLICHKEIT / Weighting: 70%

Cost criterion - Name: 1.1 Investitionskosten: Einträgerkran Süd 1 und Einträgerkran Nord 1 / Weighting: 40% von 70%

Cost criterion - Name: 1.2 Option: Einträgerkran Süd 2 und Süd 3, Einträgerkran Ost / Weighting: 30% von 70%

Cost criterion - Name: 1.3 Option: Zusätzliche Ausrüstungen gemäss Lastenheft / Weighting: 20% von 70%

Cost criterion - Name: 1.4 Option: Wartung, Instandhaltung und Reparatur (Betriebskosten 3x Süd, 1x Nord und 1x Ost) / Weighting: 10% von 70%

Cost criterion - Name: 2 QUALITÄT / Weighting: 30%

Cost criterion - Name: 2.1 Technische Einhaltung der Vorgaben gemäss Lastenheft / Weighting : 80% von 30%

Cost criterion - Name: 2.2 Gewähr zur vorgegebenen Termineinhaltung / Weighting: 10% von 30%

Cost criterion - Name: 2.3 Akzeptanz des Vertragsentwurfs resp. der AGB'S / Weighting: 5% von 30%

Cost criterion - Name: 2.4 Eco Vadis (Corporate Social Responsibility, CSR) / Weighting: 5% von 30%

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/08/2023 End: 30/06/2024

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Siehe Ziffer 2.9 Optionen

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Die SBB AG ist berechtigt (aber nicht verpflichtet), folgende Leistungen durch entsprechende schriftliche Erklärung gegenüber der Firma nachzubestellen:

- 2x Freilagerkran Süd gemäss Preisblatt
- 1x Freilagerkran Ost gemäss Preisblatt
- Zusätzliche Ausrüstung gemäss Preisblatt
- Wartung, Instandhaltung und Reparatur während der Garantiezeit gemäss Preisblatt

Die Optionen können gestaffelt eingelöst werden.

Die Bestimmungen des vorliegenden Vertrages, einschliesslich der vereinbarten Kostengrundlagen, aller weiteren Ergänzungen und Änderungen gelten auch für die nachbestellten Leistungen; der Umfang der Leistungen, die Termine und die anderen Vertragspunkte werden im Falle der Optionseinlösung durch die SBB AG in einem Nachtrag zum vorliegenden Vertrag schriftlich festgehalten.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 1.1

2 Referenzen der letzten 5 Jahre, die mit dem vorliegenden Auftrag hinsichtlich Komplexität vergleichbar sind. Die Projekte müssen in der Schweiz, EFTA Staaten, Vereinigtes Königreich oder EU-Länder erbracht und erfolgreich abgeschlossen sein. Die SBB ist berechtigt, die ordnungsgemässe Erbringung der Leistungen zu überprüfen und entsprechende Auskünfte einzuholen.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.1

*) Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (Zertifikat ISO 9001 oder gleichwertig) oder Beschreibung der Massnahmen des Unternehmens zur Gewährleistung der Qualität sowie der Untersuchungsmöglichkeiten und Projektentwicklungen des Unternehmens.
*) Bei fehlenden Qualitätszertifikaten kann ein Prozessaudit zur Eignungsprüfung durchgeführt werden. Dies gilt für den Anbieter sowie allfällige Sublieferanten

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.2

*) Angaben über die technische Leitung oder die technischen Stellen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht, zwar insbesondere über diejenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.3

*) Beschreibung der Personalkapazität (Administration und Produktion), technische Ressourcen und Ausstattung im Hinblick auf die Erbringung des zu vergebenden Auftrages.

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 2.4

- *) Unternehmensstruktur
- *) Aktuelles Organigramm
- *) Aufbau und Organisation des Anbieters
- *) Standorte, Niederlassungen, Vertretungen oder Handelspartner in Europa

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.1

*) Handelsregistrauszug oder Abschrift des Berufsregisters oder des Firmenbuches des Herkunftslandes des Anbieters (nicht älter als 6 Monate, Kopie reicht aus).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.2

Erklärung bezüglich eines laufenden oder abgeschlossenen Insolvenzverfahrens oder eines vergleichbaren gesetzlich geregelten Verfahrens über das Vermögen der Unternehmung (ohne Betreibungsregistrauszug).

NACHWEIS ZU EIGNUNGSKRITERIUM 3.3

Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung (Höhe 10 Mio CHF für Sach- und Personalschäden).

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1) AUFTRAGSERFÜLLUNG

1.1) FACHKOMPETENZ

Der Anbieter belegt mit 2 Referenzprojekten, dass er bei anderen Endkunden (mit direkten Vertragsbeziehungen) bereits erfolgreich Projekte umgesetzt hat.

2) ORGANISATORISCHE UND TECHNISCHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

2.1) QUALITÄTSMANAGEMENT

Prozessorientiertes und zweckmässiges Vorgehen für die Vertragserfüllung, Problemanalyse und Fehlerbehebung.

2.2) FERTIGUNGSKAPAZITÄT

Ausreichende technische Ressourcen und Fertigungskapazität.

2.3) PERSONELLE RESSOURCEN

Ausreichende qualifizierte personelle Kapazität.

2.4) ORGANISATION

Organisationsstruktur des Unternehmens

3.) GENÜGENDE FINANZIELLE UND WIRTSCHAFTLICHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

3.1) Bonität / Handelsregisterauszug

3.2) Insolvenzverfahren / Betreibungsregisterauszug

3.3) Versicherung / Betriebshaftpflicht

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 05/04/2023 Local time: 16:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German, French, Italian

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 11/04/2023 Local time: 23:59

Place:

Siehe Ziffer 1.2

Information about authorised persons and opening procedure: Nicht öffentlich.

Section VI: Complementary information

VI.1.

Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: keine.

Geschäftsbedingungen: AGB SBB für die Beschaffung von technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-T), Ausgabe Januar 2022 AGB SBB für die Instandhaltung von Anlagen, technischen Systemen, Maschinen und Apparaten (AGB-Insta), Ausgabe September 2021 MASSGEBLICHE AGB UND VERTRAGSBEDINGUNGEN: Gemäss Art. 11 Abs. 2 der VöB wendet die SBB in ihren Beschaffungsvorhaben grundsätzlich ihre allgemeinen Geschäftsbedingungen oder diejenigen des Bundes an. Soweit die SBB kommerzielle, technische, vorgehensbezogene und rechtliche Vorbehalte der Anbieter akzeptiert, werden diese quantifiziert und auf die offerierten Preise aufgerechnet.

Verhandlungen: Eine Begehung findet am 6.3.2023 statt. Eine Teilnahme ist aufgrund der Komplexität des Beschaffungsvorhabens dringend empfohlen. Die Veranstaltung wird in deutscher Sprache durchgeführt. Die Anmeldung zur Begehung hat spätestens bis 27.2.2023 um 16.00 Uhr an die Kontaktperson gemäss Ziffer 1.1 zu erfolgen. Die Begehung wird mit Beschränkung auf 2 Teilnehmer je Anbieter durchgeführt. Die Teilnehmer werden gebeten, ihre persönliche Schutzausrüstung (Sicherheitsweste, Helm, Sicherheitsbrille, Sicherheitsschuhe) mitzunehmen. Treffpunkt ist beim: SBB Bahntechnik Center Ilischmattstrasse 1 4614 Hägendorf SO Nach Ablauf der Anmeldefrist wird den angemeldeten Teilnehmern der genaue Zeitpunkt der Begehung per E-Mail mitgeteilt. Es werden keine Fragen an der Infoveranstaltung und Begehung beantwortet. Frist und Form zur Einreichung von Fragen siehe Ziffern 1.3.

Grundsätzliche Anforderungen: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

SELBSTDEKLARATION DER ANBIETER: Die Anbieter haben mit der Offerte das von ihnen ausgefüllte und unterzeichnete Formular „Erklärung des Anbieters betreffend Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen“ einzureichen. Die Nichteinreichung bzw. die Nichtunterzeichnung dieses Dokumentes führt wegen Nichterfüllung einer Zulassungsbedingung zum Ausschluss des Verfahrens.

Sonstige Angaben: WEITERFÜHRENDE ANGABEN ZU ZIFFER 2.6 - PROVISORISCHER LIEFERPLAN - Freilagerkran Süd 1 - Q4-2023 (31.12.2023) - Freilagerkran Nord - Q2-2024 (30.06.2024) - Option: Freilagerkran Ost - Q4-2024 (31.12.2024) - Option: Freilagerkran Süd 2 und 3 - 2025 VORANKÜNDIGUNG Gemäss Vorankündigung SIMAP ID 250242 wurde kein Bedarf an französischsprachigen Ausschreibungsunterlagen der SBB AG gemeldet. Die Vergabestelle stellt basierend darauf die Ausschreibungsunterlagen in Deutsch zur Verfügung.

ANGEBOTE IN FREMDWÄHRUNG: Angebote werden in CHF, EUR und USD zugelassen.

Angebote in anderer Fremdwährung (zum Beispiel GBP usw.) bedürfen der vorgängigen schriftlichen Zustimmung der SBB. Für die Bereinigung und Bewertung der Angebote in Fremdwährungen erfolgt die Umrechnung in die Vergleichswährung (CHF) im Zeitpunkt der Offerteingabe (Stichtag gemäss Ziffer 1.4 der Publikation) zum Devisenkurs der Schweizerischen Nationalbank (SNB) am entsprechenden Stichtag. VORBEHALTE:

Bereinigungen bleiben vorbehalten und werden in der Verfahrenssprache gemäss Ziffer 3.10 durchgeführt. Es werden keine Abgebotsrunden durchgeführt. Vorbehalten bleiben in jedem Fall die Genehmigung und die Beschaffungsreife des Projektes, die Kreditgenehmigung und

die Zustimmung der zuständigen Organe der SBB. **ÄNDERUNGSANTRÄGE ZUM VERTRAGSENTWURF:** Die SBB behält sich vor, Änderungsanträge zum Vertragsentwurf abzulehnen. Im Fall der Ablehnung gilt in diesen Punkten der Vertragsentwurf gemäss Teil 3 Kommerzielle Ausschreibungsunterlagen für das Angebot.

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 56 Abs. 1 des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. Die Bestimmungen des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG) über den Fristenstillstand finden gemäss Art. 56 Abs. 2 BöB keine Anwendung.

Schluss termin / Bemerkungen: Eintreffend bei SBB für Direktabgabe gegen Ausstellung einer Empfangsbestätigung. Wird das Angebot nicht direkt abgegeben, ist der Poststempel (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel) oder Strichcodebeleg einer schweizerischen Poststelle, bzw. bei ausländischen Anbietern der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung massgebend. Einreichungsort siehe Ziffer 1.2 Bei der Übergabe des Angebotes an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz im Ausland sind die Anbieter verpflichtet, die Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung per E-Mail gemäss Ziffer 1.1) spätestens bis zum Abgabetermin an die Auftraggeberin zu senden. **ANFORDERUNGEN AN DIE FORM DER ANGEBOTE (VGL. ART. 34 BöB) -** Das Dokument "Angebotsunterlage" (Teil der Ausschreibungsunterlagen) ist physisch und händisch unterschrieben einzureichen. - Die übrigen Dokumente sowie die Angebotsunterlage sind elektronisch auf 2 USB-Sticks (mit Firmennamen und SIMAP ID beschriftet) und mit identischem Inhalt einzureichen. Die geforderten Dateiformate sind in der "Angebotsunterlage" (Teil der Ausschreibungsunterlagen) ersichtlich. Verspätete Angebote können nicht berücksichtigt werden und werden an den Absender zurückgesandt.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Fragen zur Ausschreibung inkl. Referenzangabe (z.B. Lastenheft Ziffer 8.2) können bis zu vorgenanntem Datum online auf www.simap.ch im Forum unter dem Register „Anbieter“ schriftlich eingepflegt werden. Unter dem Stichwort „Benutzungshinweise“ findet sich eine Online-Anleitung, wie im Forum Fragen gestellt werden können. Die Antworten (Ergänzungen, Berichtigungen und Änderungen), die sich aufgrund der gestellten Fragen zur Ausschreibung ergeben, werden allen potenziellen Anbietern voraussichtlich bis zum 17.03.2023 im Forum zur Verfügung gestellt und können dort im „Holprinzip“ eingesehen werden. Bei der Formulierung einer Frage ist zu beachten, dass alle registrierten Bewerber für diese Ausschreibung die gestellten Fragen und Antworten anonymisiert einsehen können.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 11.02.2023 , Dok. 1311143 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 13.03.2023.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab 11.02.2023 bis 05.04.2023

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: BEZUG DER UNTERLAGEN: Die Anbieter müssen sich zwingend in www.simap.ch registrieren, um die Unterlagen, bis an der unter Ziffer 3.12 genannten Frist, runterzuladen. **SPRACHE DER**

AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN: Die Ausschreibungsunterlagen sind in deutscher Sprache verfügbar.

FORM UND MASSGEBLICHE VERSION: Die Ausschreibungsunterlagen werden in elektronischer Form im SIMAP-Online (www.simap.ch) zur Verfügung gestellt.

ANFORDERUNG AN DIE ANGEBOTE UND MASSGEBLICHE VERSION: Die ausgefüllten Angebote mit sämtlichen verlangten vollständigen Beilagen sind mit dem Vermerk: Ziffer 2.2

"Ersatz Freilagerkran Süd, Nord und Ost (7,5t)" und „NICHT ÖFFNEN“ einzureichen. Dort, wo die Vergabestelle Angebotsteile auch als Papierversion (hard copy) verlangt, gilt im Falle von Abweichungen zwischen der Papierversion und der elektronischen Version die Papierversion. PRÄSENTATION DES ANGEBOTES: Die SBB behält sich vor, die Anbietenden zur Plausibilisierung der Eignung / der Bewertung der Angebote zu einer Präsentation einzuladen. MEHR- UND MINDERAUFWENDUNGEN: Berücksichtigung von Mehr- und Minderaufwendungen: Führt ein Angebot zu veränderten Aufwendungen der SBB und Dritter für Arbeiten im Rahmen der Ausführung (Benutzung von Anlagen der SBB, Personal, Sicherheit, Lieferungen, Projektierung, Projektleitung usw.), werden diese Minder- oder Mehraufwendungen zur Vergleichbarmachung der Angebote von der Eingabesumme abgezogen resp. Dieser aufgerechnet. Zahlungsbedingungenkeine.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht
Postal address: Postfach
Town: St. Gallen
Postal code: 9023
Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

11/02/2023